EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 12.4.2010
KOM(2010)139 v konečnom znení

2010/0077 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre potravinovú pomoc, pokiaľ ide o predĺženie Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Spoločenstvo uzatvorilo Dohovor o potravinovej pomoci z roku 1999 (ďalej len „DPP“) rozhodnutím Rady 2000/421/ES. Dohovor zostáva v platnosti do 30. júna 2010 po ďalšom predĺžení na základe rozhodnutia Výboru pre potravinovú pomoc na jeho 100. zasadnutí 5. júna 2009.

Dohovor o potravinovej pomoci z roku 1999 a Dohovor o obchodovaní s obilninami (ďalej len „DOO“) z roku 1995 sú dve časti Medzinárodnej dohody o obilninách z roku 1995. Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 bol predĺžený do 30. júna 2011, čo umožnilo formálne predĺžiť aj Dohovor o potravinovej pomoci do 30. júna 2011.

Dohovor o potravinovej pomoci, ktorý pochádza zo šesťdesiatych rokov minulého storočia, bol vytvorený ako nástroj na koordinované a prijateľné poskytovanie poľnohospodárskych prebytkov z rozvinutých krajín rozvojovým krajinám v núdzi. Zdá sa, že v súčasnosti existuje všeobecná zhoda medzi členmi DPP o tom, že tento dohovor vo svojej aktuálnej podobe už nezodpovedá požiadavkám a postupom súčasnej potravinovej pomoci. Formálne opätovné prerokovania DPP sa však odložili, pôvodne preto, aby bolo možné zohľadniť výsledky prebiehajúcich rokovaní Svetovej obchodnej organizácie (WTO – World Trade Organisation) o rozvojovej agende z Dauhy (DDA – Doha Development Agenda). V dôsledku toho, že od posledného opätovného prerokovania DPP už ubehol dlhý čas, ako aj v dôsledku toho, že nie je možné odhadnúť, kedy budú tieto rokovania ukončené, sa členovia DPP na 100. zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc 5. júna 2009 dohodli, že nie je nutné, aby sa s intenzívnymi prácami na možných prvkoch nového DPP čakalo až do ukončenia rokovaní v rámci WTO. Má sa za to, že budúci dohovor bude musieť byť zlučiteľný s pravidlami WTO.

Keďže platnosť súčasného DPP sa skončí v júni 2010, otázka predĺženia sa bude formálne riešiť na nadchádzajúcom zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc, ktoré sa bude konať 4. júna 2010. Na 101. zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc 9. decembra 2009 v Londýne niektorí členovia DPP (Austrália, Japonsko, Kanada, Švajčiarsko, USA) vyjadrili svoj *„zásadný postoj“* v tom zmysle, že uprednostňujú predĺženie DPP o ďalší rok, t. j. do 30. júna 2011. EÚ však vyjadrila stanovisko schválené pracovnou skupinou Rady pre humanitárnu a potravinovú pomoc (COHAFA – Council Working Group on Humanitarian Aid and Food Aid) na jej zasadnutí 25. novembra 2009*: „EÚ sa bude snažiť prijať v júni rozhodnutie týkajúce sa budúcnosti DPP a prípravy sa môžu začať už teraz, bez vplyvu na formálnu pozíciu, ktorá sa oznámi v júni 2010“*. Takýmto spôsobom spojila prípadné predĺženie súčasného DPP s pokrokom dosiahnutým pri (opätovnom) prerokovaní nového dohovoru.

V dňoch 15. – 16. februára 2010 sa v Londýne konalo neformálne zasadnutie Výboru pre potravinovú pomoc, ktorého cieľom bolo prediskutovať budúcnosť DPP. Na tomto neformálnom zasadnutí sa dohodlo, že sa vytvorí pracovná skupina pre budúcnosť DPP, a dosiahla sa zhoda, pokiaľ ide o referenčný rámec pre pokračovanie diskusií o hlavných prvkoch DPP. Pracovná skupina začne pracovať 15. marca 2010 a svoju správu vypracuje do 14. mája 2010. O tejto správe sa bude diskutovať na neformálnom zasadnutí členov DPP, ktoré sa bude konať 2. – 3. júna 2010, a táto správa sa posúdi na 102. zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc, ktoré sa bude konať 4. júna 2010. Výbor pre potravinovú pomoc bol požiadaný, aby vyjadril formálny súhlas s týmto postupom do 8. marca 2010, a to

prostredníctvom písomného postupu. Existujú dva možné scenáre, v súvislosti s ktorými si EÚ musí vypracovať spoločnú pozíciu na účely 102. zasadnutia Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010:

(1) buď sa v rámci neformálnych diskusií členov DPP o budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci dosiahne pred 102. zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010 značný pokrok (t. j. bude existovať primerané očakávanie, že rokovanie o budúcom dohovore alebo jeho opätovné prerokovanie sa začne v priebehu roka 2010). V takom prípade bude najvhodnejšie predĺžiť DPP ešte o jeden rok. Komisia potom predloží odporúčanie Rade, aby rokovala o poverení a smerniciach v súlade s postupom stanoveným v článku 218 ZFEÚ; alebo

(2) v rámci neformálnych diskusií o budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci sa pred formálnym zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010 nedosiahne značný pokrok. V takom prípade nebude predĺženie DPP o ešte jeden rok vhodné a Komisia by sa v mene EÚ a jej členských štátov mala v súlade s pravidlom 13 rokovacieho poriadku DPP formálne postaviť proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia DPP.

To, či sa pokrok dosiahol alebo nie, posúdia členské štáty EÚ a Európska komisia. Ak by sa DPP nepredĺžil, už by viac neexistoval a v dôsledku toho by neexistovali minimálne záväzky, ktoré sa majú plniť. To by nemalo vplyv prideľovanie finančných prostriedkov na humanitárnu potravinovú pomoc zo strany GR ECHO. Je však pravdepodobné, že to bude mať vážne negatívne dôsledky, pokiaľ ide o negatívne vnímanie zo strany krajín prijímajúcich pomoc, ktoré sa môžu domnievať, že predvídateľnosť dodávok potravinovej pomoci sa zhorší, ako aj zo strany ďalších členov DPP, ktorí uprednostňujú historický prístup, t. j. mechanizmus umožňujúci poskytovanie potravinových výrobkov.

Podľa DPP sú ročné záväzky Európskej únie a jej členských štátov poskytnúť minimálnu ročnú výšku potravinovej pomoci vyjadrené v ekvivalentoch pšenice a v hodnotovom vyjadrení a súčasné záväzky EÚ a členských štátov sú 1 320 000 ton ekvivalentu pšenice plus 130 miliónov EUR (vrátane dopravy a ďalších prevádzkových nákladov). Pokiaľ ide o záväzok v ekvivalente pšenice 1 320 000 ton, 990 000 ton je časť, ktorú spravuje Európska komisia ako súčasť vnútornej dohody EÚ.

- Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Rozhodnutie Rady 2000/421/ES

Rozhodnutie Rady 2006/906/ES

Rozhodnutie Rady 2007/317/ES

Rozhodnutie Rady 2009/393/ES

- Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Toto rozhodnutie je v súlade s Dohovorom o obchodovaní s obilninami z roku 1995, ktorý zostáva v platnosti do 30. júna 2011. Dňa 8. júna 2009 sa členovia Medzinárodnej rady pre obilniny dohodli, že by sa Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 mal v zásade predĺžiť o dva roky od 1. júla 2009.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIA VPLYVU

Na zasadnutí pracovnej skupiny Rady pre humanitárnu a potravinovú pomoc (COHAFA) 25. novembra 2009 členské štáty prijali túto pozíciu týkajúcu sa predĺženia platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 o jeden rok, t. j. do 30. júna 2011: *„EÚ sa bude snažiť prijať v júni rozhodnutie týkajúce sa budúcnosti DPP a prípravy sa môžu začať už teraz, bez vplyvu na formálnu pozíciu, ktorá sa oznámi v júni 2010.“*

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- Právny základ

Článok 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- Subsidiarita

Návrh spadá do zmiešanej právomoci.

- Proporcionalita

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality.

- Výber nástroja

Navrhované nástroje: rozhodnutie Rady.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ je to jediný spôsob prijatia pozície Európskej únie, ktorá sa má vyjadriť vo Výbore pre potravinovú pomoc.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Dohovor o potravinovej pomoci sa môže predĺžiť iba vtedy, ak počas rovnakého obdobia zostane v platnosti Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995. Príspevok do administratívneho rozpočtu Medzinárodnej dohody o obilninách sa vzťahuje aj na Dohovor o potravinovej pomoci z roku 1999, t. j. predĺženie DPP nemá žiadny ďalší vplyv na rozpočet. Tento príspevok sa vykazuje pod položkou 05 06 01 rozpočtu EÚ (Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva). Odhadované náklady na tento príspevok boli stanovené vo finančnom výkaze pripojenom k rozhodnutiu Rady 2009/393/ES o predĺžení Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995. Tieto náklady sa zaktualizujú a zohľadnia v momente predĺženia Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995.

Predĺženie Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 by znamenalo, že ročné záväzky týkajúce sa poskytnutia potravinovej pomoci Európskou úniou na základe článku III písm. e) dohovoru sa predĺžia o jeden rok. Európska komisia prevzala zodpovednosť za časť záväzkov prijatých EÚ a jej členskými štátmi v rámci Dohovoru o potravinovej pomoci. Samostatné oznámenie DPP sa konsoliduje spolu s členskými štátmi a neuvádzajú sa v ňom oddelené operácie. V DPP (článok V1) sa stanovuje prenos a prevedenie z jedného roka do druhého v prípade presiahnutia záväzkov, tento postup sa však nikdy neuplatnil.

Je však dôležité uviesť, že v prípade dvoch po sebe nasledujúcich vykazovaných rokov: t. j. 2007/2008 a 2008/2009, Európska komisia nebola schopná splniť svoje záväzky týkajúce sa množstva ton.

ZÁVERY

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia navrhuje, aby Rada stanovila túto pozíciu v mene Európskej únie a jej členských štátov, a zároveň zodpovedajúcim spôsobom poverila Komisiu, aby:

(1) buď hlasovala v mene Európskej únie a jej členských štátov v súlade s článkom XXV písm. b) Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 v prospech ďalšieho predĺženia tohto dohovoru o obdobie jedného roka, t. j. do 30. júna 2011, ak sa splní táto podmienka: pred 102. zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010 sa dosiahne značný pokrok v rámci neformálnych diskusií členov DPP o budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci (t. j. bude existovať primerané očakávanie, že rokovanie o budúcom dohovore alebo jeho opätovné prerokovanie sa začne v priebehu roka 2010); alebo

(2) aby sa, ak sa nesplní podmienka uvedená v bode 1, v súlade s článkom 13 rokovacieho poriadku DPP formálne v mene Európskej únie a jej členských štátov postavila proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia Dohovoru o potravinovej pomoci.

2010/0077 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre potravinovú pomoc, pokiaľ ide o predĺženie Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na článok 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Dohovor o potravinovej pomoci z roku 1999 (ďalej len „DPP“) bol uzatvorený Spoločenstvom na základe rozhodnutia Rady 2000/421/ES[1] a jeho platnosť sa predĺžila rozhodnutiami Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2003, júni 2005, júni 2007, júni 2008, júni 2009, aby zostal v platnosti do 30. júna 2010.

(2) Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 zostáva v platnosti do 30. júna 2011.

(3) Platnosť súčasného DPP sa skončí v júni 2010 a otázka jeho predĺženia sa bude formálne riešiť na 102. zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc 4. júna 2010.

(4) Na svojom 101. zasadnutí 9. decembra 2009 v Londýne niektorí členovia DPP (Austrália, Japonsko, Kanada, Švajčiarsko, USA) vyjadrili svoju ochotu predĺžiť DPP o ďalší rok do 30. júna 2011. Európska únia prijala pozíciu, že *„EÚ sa bude snažiť prijať v júni rozhodnutie týkajúce sa budúcnosti DPP a prípravy sa môžu začať už teraz, bez vplyvu na formálnu pozíciu, ktorá sa oznámi v júni 2010“*.

(5) Existujú dva možné scenáre, v súvislosti s ktorými musí EÚ vypracovať spoločnú pozíciu na účely 102. zasadnutia Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010:

(a) buď sa v rámci neformálnych diskusií členov DPP o budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci dosiahne pred 102. zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010 značný pokrok (t. j. bude existovať primerané očakávanie, že rokovanie o budúcom dohovore alebo jeho opätovné prerokovanie sa začne v priebehu roka 2010); v takom prípade bude najvhodnejšie predĺžiť DPP ešte o jeden rok. Komisia potom predloží

[1] Ú. v. ES L 163, 4.7.2000, s. 37.

odporúčanie Rade, aby rokovala o poverení a prijala príslušné smernice na rokovania v súlade s postupom stanoveným v článku 218 ZFEÚ; alebo

(b) sa v rámci neformálnych diskusií členov DPP o budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci nedosiahne pred formálnym zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010 značný pokrok. V takom prípade nebude predĺženie DPP o ešte jeden rok vhodné a Komisia by sa mala v mene EÚ a jej členských štátov formálne postaviť proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia DPP.

(6) Komisia, ktorá zastupuje Európsku úniu vo Výbore pre potravinovú pomoc, by mala byť preto poverená prostredníctvom rozhodnutia Rady, aby hlasovala buď v prospech predĺženia DPP o jeden rok, t. j. do 30. júna 2011, ak sa splní podmienka, alebo aby sa postavila proti konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke takéhoto predĺženia,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Pozícia Európskej únie vo Výbore pre potravinovú pomoc bude, že je v prospech predĺženia Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 o jeden rok, t. j. do 30. júna 2011, pod podmienkou, že pred 102. zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne 4. júna 2010 sa dosiahne značný pokrok v rámci neformálnych diskusií členov DPP o budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci (t. j. bude existovať primerané očakávanie, že rokovanie o budúcom dohovore alebo jeho opätovné prerokovanie sa začne v priebehu roka 2010).

Ak sa táto podmienka nesplní, pozícia Európskej únie bude, že sa v súlade s článkom 13 rokovacieho poriadku DPP formálne postaví proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia Dohovoru o potravinovej pomoci.

Článok 2

Komisia sa týmto poveruje, aby vyjadrila túto pozíciu vo Výbore pre potravinovú pomoc.

V Bruseli

Za Radu
predseda